

УДК 37.013

DOI: 10.34670/AR.2023.92.24.007

Цифровые средства наглядности в обучении РКИ на этапе довузовской подготовки: на примере языкового клуба

Кочеткова Юлия Александровна

Ассистент Центра РКИ НИУ «МЭИ»,
аспирант,
Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова,
119991, Российская Федерация, Москва, Ленинские горы, 1;
e-mail: zabudryaeva96@mail.ru

Аннотация

Наглядность особенно важна на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному. Средства наглядности используются для семантизации языкового, в том числе экстралингвистического материала, оказывают помощь в формировании навыков речевой деятельности, повышают эффективность запоминания и систематизации знаний. Цифровые технологии позволяют создавать и использовать в преподавании РКИ самые современные средства обучения, в том числе различные наглядные материалы. Статья посвящена роли цифровых средств наглядности в обучении русскому языку как иностранному на начальном этапе. На примере материалов авторского проекта – языкового клуба – рассмотрены функции средств наглядности и блоки упражнений и заданий к ним. Подробно описаны формат, структура и этапы занятий языкового клуба. В заключении статьи представлены результаты обучения студентов с использованием средств цифровой наглядности в языковом клубе и учащихся, не посещавших встречи клуба. Исследование показывает, что потенциал цифровых наглядных средств обучения заметно расширяется в условиях онлайн-образования, когда традиционные учебные материалы не всегда являются доступными. Цифровые технологии в обучении РКИ позволяют создавать мультимедийные средства обучения, которые интегрируют аудиальную и визуальную информацию, способствуют развитию коммуникативной компетенции учащихся и делают процесс обучения более интересным.

Для цитирования в научных исследованиях

Кочеткова Ю.А. Цифровые средства наглядности в обучении РКИ на этапе довузовской подготовки: на примере языкового клуба // Педагогический журнал. 2023. Т. 13. № 8А. С. 93-99. DOI: 10.34670/AR.2023.92.24.007

Ключевые слова

Русский язык как иностранный, обучение, наглядность, цифровые средства наглядности, педагогика.

Введение

Наглядность особенно важна на начальном этапе обучения русскому языку как иностранному (далее – РКИ). Средства наглядности используются для семантизации языкового, в том числе экстралингвистического материала [Леонтьев, 1973], оказывают помощь в формировании навыков речевой деятельности [Щукин, 2002], повышают эффективность запоминания и систематизации знаний [Вохмина, 2002].

Цифровые технологии позволяют создавать и использовать в преподавании РКИ самые современные средства обучения, в том числе различные наглядные материалы. Становится возможным применение мультимедийных средств обучения, реализованных при помощи развитых компьютерных технологий, виртуальной и дополненной реальности, сети Интернет и геймификации [Азевич, 2020; Балабас, 2017; Коган, 2023].

Значительный интерес к наглядным цифровым средствам возрос при повсеместном онлайн-обучении в период возникновения COVID-19. Перед преподавателями, обучающими русскому языку иностранных студентов, возникла острая потребность в создании оптимальных условий для удаленного обучения. В связи с невозможностью взаимодействия обучающихся с естественной языковой средой преподавателями Центра РКИ НИУ «Московский энергетический институт» вне учебного времени был организован проект языкового клуба для слушателей подготовительного отделения [Забудряева, Острякова, Вахрушева, 2022]. Языковой клуб представлял собой встречи обучающихся с преподавателями в онлайн-формате. Цель клуба – погружение иностранных учащихся в русскоязычную среду, формирование представлений о национальной культуре и жизни в России, развитие навыков устной речи.

Встречи языкового клуба проводились один раз в неделю и были нацелены на знакомство с новой лексикой, усвоение лингвострановедческой информации, повторение грамматики, работу с аудио- и видеоматериалами, общение с носителями русского языка. Тематика встреч языкового клуба включала в себя бытовую (темы: семья и друзья, дом, родная страна, распорядок дня, хобби и интересы), социальную (высшее образование, работа и трудоустройство, эмоциональное общение и речевой этикет) и культууроориентированную (праздники, достопримечательности столицы, известные места в России) направленность.

Цифровые средства наглядности

В проекте языкового клуба широко представлены различные цифровые средства наглядности. Практическое каждое задание сопровождается наглядными статичными (например, иллюстрации, фотографии, блочные схемы, инфографика) и динамическими (аудиофайлы, видеоматериалы, анимация, визуальные новеллы¹). Это связано с тем, что многие учебные материалы одновременно являлись средствами обучения и средствами наглядности, что позволило заметно расширить функции учебной наглядности. Более подробное описание средств цифровой наглядности, применяемых на встречах языкового клуба, представлено в таблице 1.

¹ Визуальная новелла представляет собой мультимедийный продукт, содержащий игровой сюжет и осуществляемый посредством вывода на экран иллюстративного ряда, текстового компонента и звукового сопровождения.

Таблица 1 - Средства наглядности в цифровом формате

Средства наглядности	Цель применения	Примеры упражнений	Функции наглядности
Иллюстративный цифровой материал Интерактивные презентации	1. Семантизация языкового и лингвострановедческого материала	1.1. Посмотрите на рисунок. Слушайте и повторяйте за диктором.	Семантизирующая (определение новых языковых единиц). Лингвострановедческая (расширение представлений о культуре России).
	2. Проверка ранее полученных знаний	2.1. Сопоставьте слова с изображениями. 2.2. Посмотрите на картинку и напишите, что это. 2.3. Посмотрите на рисунок и вставьте вместо изображений слова.	Обучающая (укрепление и совершенствование знаний). Функция контроля (наглядный материал используется для проверки знаний обучающихся).
Аудиозаписи	1. Представление языкового слухового материала	1.1. Послушайте и повторите за диктором.	Информативная (презентация фонетического, грамматического и лексического материала). Обучающая (получение новых знаний).
	2. Проверка знаний	2.1. Послушайте текст и выполните тест. 2.2. Прослушайте (и прочитайте) текст и сделайте свой диалог.	Функция контроля.
Видеоматериалы (слайд-видео, анимационные фильмы, видеофрагменты из кинофильмов и мультфильмов)	1. Представление лингвострановедческого материала	1.1. Посмотрите видеофрагмент и выполните тест. 1.2. Посмотрите видеофрагмент и ответьте на вопросы.	Лингвострановедческая (расширение фоновых знаний). Информативная (представление экстралингвистической информации). Обучающая (получение новых знаний).
Онлайн-карты	1. Развитие навыков говорения	1.1. Опишите маршрут на карте. 1.2. Найдите место на карте. Скажите, где оно находится.	Обучающая (получение новых знаний, развитие навыков говорения). Лингвострановедческая (расширение фоновых знаний).
Инфографика	1. Развитие речевых навыков и аналитического мышления	1.1. Посмотрите на данные инфографики и ответьте на вопросы. 1.2. Посмотрите на данные инфографики и сравните их с ситуацией в своей стране.	Информативная (наглядное и компактное представление аналитических данных). Развивающая (развитие аналитического мышления).
Визуальные новеллы	1. Развитие навыков аудирования и говорения	1.1. Посмотрите новеллу и ответьте на вопросы. 1.2. Посмотрите новеллу, выразите согласие или несогласие. 1.3. Посмотрите новеллу и выполните тестовое задание. 1.4. Посмотрите новеллу, расскажите, что вы узнали. 1.5. Выберите понравившегося персонажа новеллы и составьте его характеристику.	Повествовательная (раскрытие сюжетной линии визуальной новеллы). Обучающая (помогает развитию навыков устной речи). Творческая (развитие творческого потенциала учащихся и повышение мотивации). Организующая (обеспечение разных видов работ между учащимися).

Структура занятий языкового клуба

Наглядный материал используется на занятиях языкового клуба повсеместно: на любом этапе их подготовки и проведения. Условно можно выделить несколько этапов, на каждом из которых цифровые средства наглядности применяются для достижения определенных учебных целей.

1. Этап подготовки к занятию осуществляется обучающимися самостоятельно дома. Наглядные материалы представлены интерактивными презентациями и иллюстрированными словарями, содержащими лексику по теме предстоящего занятия. Цель наглядности – семантизация языковых единиц.

2. Этап проверки и повторения языкового материала. В начале каждой встречи студенты выполняют упражнения, направленные на повторение лексики, с которой учащиеся заранее познакомились на этапе подготовки к встрече, и грамматики, которая уже была ранее усвоена на уроках РКИ по основной учебной программе. Для наглядности применяется широкий иллюстративный ряд, а также онлайн-игры. У наглядных средств обучения на этапе повторения функция контроля знаний: при помощи интерактивных заданий преподаватель осуществляет проверку домашнего задания (этап подготовки к встрече).

3. Работа с видео- и аудиоматериалом. Каждое занятие включает блок заданий, нацеленных на развитие навыков аудирования. Видеоматериалы содержат лингвострановедческую информацию о русской культуре. Аудио представлено в формате бытовых диалогов, коммуникативных ситуаций, с которыми учащиеся могут столкнуться в реальной жизни. Каждый блок заданий содержит игровой тест, предназначенный для проверки усвоенной информации. Наглядные цифровые материалы выполняют лингвострановедческую функцию (расширение фоновых знаний учащихся).

4. Коллективная работа учащихся. Заключительный этап занятий представлен творческими коммуникативными упражнениями. Средства наглядности являются основой для конструирования речевых высказываний. На данном этапе прежде всего используются статичные и анимированные иллюстрации, визуальные новеллы, онлайн-карты, инфографика.

Цифровой формат обучения позволяет представить различные виды наглядности: слуховую, зрительную, мультимедийную (смешанную). Средства мультимедиа обеспечивают возможность создания мультинаглядного учебного контента, который недоступен в традиционных средствах наглядности и печатных учебных пособиях, и передачи информации в совокупности ее звукового, графического, символического и зрительного образов [Осин, 2004]. Мультимедийные средства наглядности служат необходимым компонентом занятий языкового клуба. Все встречи клуба сопровождаются мультимедийными учебными материалами, поскольку они имеют ряд преимуществ: 1) доступность при удаленном обучении; 2) возможность использовать материал как средство обучения и как средство наглядности; 3) повышение мотивации к обучению русского языка у иностранцев.

Результаты обучения

В результате обучения с применением наглядных цифровых материалов было отмечено, что уровень обучения в языковом клубе (экспериментальная группа) оказался выше, чем у тех студентов, которые не посещали встречи клуба (контрольная группа). Проверка результатов экспериментальной (ЭГ) и контрольной групп (КГ) проводилась по трем критериям: грамматика

и лексика, аудирование и говорение, так как именно на эти аспекты и виды речевой деятельности были нацелены занятия языкового клуба. Результаты двух групп представлены в таблице 2.

Таблица 2 - Результаты экспериментальной и контрольной групп

Критерий	Максимальный балл (общий)	ЭГ (общий средний результат)	КГ (общий средний результат)
Грамматика и лексика	14	8,3	6,5
Аудирование	8	5,8	5
Говорение	38	36,6	25,9

По итогам проекта языкового клуба наблюдается положительная динамика в экспериментальной группе. Общие результаты критериев в экспериментальной группе выше, чем в контрольной. Несмотря на то, что встречи языкового клуба в большей степени ориентированы на развитие рецептивных и продуктивных речевых навыков, разница в результатах аудирования несильно отличается в обеих группах. Это объясняется тем, что на занятиях используются мультимедийные материалы (визуальные новеллы, видеотрекеры, анимация), что значительно облегчает восприятие звучащего текста.

Заключение

Таким образом, потенциал цифровых наглядных средств обучения заметно расширяется в условиях онлайн-образования, когда традиционные учебные материалы не всегда являются доступными. Цифровые технологии в обучении РКИ позволяют создавать мультимедийные средства обучения, которые интегрируют аудиальную и визуальную информацию, способствуют развитию коммуникативной компетенции учащихся и делают процесс обучения более интересным.

Библиография

1. Азевич А.И. Иммерсивные технологии как средство визуализации учебной информации // Вестник МПГУ. Серия «Информатика и информатизация образования». 2020. № 2. С. 35-43.
2. Алексейчева Е.Ю. Современные подходы к организации креативного образования // Методология научных исследований. материалы научного семинара. / Сер. "Серия «Библиотека Мастерской оргдеятельностных технологий МГПУ». Вып. 2" Московский городской педагогический университет (МГПУ). Ярославль, 2021 С. 215-219
3. Балабас Н.Н. Виртуальная экскурсия как инновационный метод обучения иностранным языкам // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2017. № 5-2. С. 162-164.
4. Вохмина Л.Л. Хочешь говорить – говори: 300 упражнений по обучению устной речи. М.: Русский язык, 1993. 176 с.
5. Забуряева Ю.А., Острякова А.Г., Вахрушева М.А. Языковой клуб как средство обучения речевой деятельности учащихся в условиях онлайн-обучения // Мир науки, культуры, образования. 2022. № 2. С. 90-92.
6. Казенина А.А., Алексейчева Е.Ю. Проблема гуманитаризации образования в условиях цифровой образовательной среды // Актуальные вопросы гуманитарных наук: теория, методика, практика. Сборник научных статей VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. К 25-летию Московского городского педагогического университета. 2020. С. 118-124.
7. Коган М.С. Медиапродукты на основе технологий виртуальной и дополненной реальности в обучении иностранным языкам // Иностранные языки в школе. 2023. № 3. С. 39-44.
8. Леонтьев А.А. Психологические основы наглядности в учебнике русского языка для иностранцев // Аудиовизуальные пособия и психологические основы наглядности в учебниках русского языка. М., 1973. С. 14-25.

9. Осин А.В. Мультимедиа в образовании: контекст информатизации. М.: Издательский сервис, 2004. 319 с.

10. Щукин А.Н. Методика преподавания русского языка как иностранного. М.: Высшая школа, 2002. 334 с.

Digital visual tools in studying RFL at the stage of pre-university training: on the example of the language club

Yuliya A. Kochetkova

Assistant Lecturer,
RFL Center of Moscow Power Engineering Institute;
Postgraduate,
Lomonosov Moscow State University,
119991, 1, Leninskie Gory, Moscow, Russian Federation;
e-mail: zabudryaeva96@mail.ru

Abstract

This article is about using digital visual tools in training Russian as a foreign language (RFL). The article is aimed at defining of efficiency of digital visibility on the example of the language club that is the authors' educational online project. This project was realized at the preparatory department of Moscow Power Engineering Institute. Studying foreign languages, including RFL, is based on the most important didactical principles. One of them is a principle of visibility. The article considers the role of visualization realized by different digital tools, for example animation, video, interactive presentations, visual novels, comics and infographics. Moreover, there are an analyze of digital visual aids (its function, purposes of using and different exercises) and a structure of the language club (four stages with using digital visualization: preparatory phase, repetition of learned grammar rules and words, work with audio recordings and videos, creative work). The results of the study efficiency of using digital visual tools allow us to make a conclusion about its benefits. Thus, we can say about positive experience of using different visual aids for developing speaking language skill, getting knowledge about Russian culture and increasing foreign students' interest in studying Russian language at the preparatory department.

For citation

Kochetkova Yu.A. (2023) Tsifrovye sredstva naglyadnosti v obuchenii RKI na etape dovuzovskoi podgotovki: na primere yazykovogo kluba [Digital visual tools in studying RFL at the stage of pre-university training: on the example of the language club]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 13 (8A), pp. 93-99. DOI: 10.34670/AR.2023.92.24.007

Keywords

Russian as a foreign language, studying, visualization, digital visual tools, pedagogy.

References

1. Alekseicheva E.Yu. (2021) Sovremennye podhody k organizacii kreativnogo obrazovaniya [Modern approaches to the organization of creative education] Metodologiya nauchnyh issledovanij. materialy nauchnogo seminar. / Ser. "Seriya «Biblioteka Masterskoj orgdeyatel'nostnyh tekhnologij MGPU». Vyp. 2" Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet (MGPU). YAroslavl' [Methodology of scientific research. materials of the scientific seminar. / Ser. "Series

- "Library of the Workshop of organizational and activity technologies of MSPU". Issue 2" Moscow City Pedagogical University (MSPU). Yaroslavl] p. 215-219
2. Azevich A.I. (2020) Immersivnye tekhnologii kak sredstvo vizualizatsii uchebnoi informatsii [Immersion Technology as a Means of Visualizing Learning Information]. *Vestnik MPGU. Seriya "Informatika i informatizatsiya obrazovaniya"* [MSPU Journal of Informatics and Informatization of Education], 2, pp. 35-43.
 3. Balabas N.N. (2017) Virtual'naya ekskursiya kak innovatsionnyi metod obucheniya inostrannym yazykam [Virtual excursion as an innovative method of teaching foreign languages]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philology. Theory & practice], 5-2, pp. 162-164.
 4. Kazenina A.A., Alekseicheva E.Yu. (2020) Problema gumanitarizatsii obrazovaniya v usloviyakh cifrovoj obrazovatel'noj sredy [The problem of humanitarization of education in a digital educational environment] Aktual'nye voprosy gumanitarnykh nauk: teoriya, metodika, praktika. Sbornik nauchnykh statej VII Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferentsii s mezhdunarodnym uchastiem. K 25-letiyu Moskovskogo gorodskogo pedagogicheskogo universiteta [Topical issues of the humanities: theory, methodology, practice. Collection of scientific articles of the VII All-Russian Scientific and Practical Conference with international participation. To the 25th anniversary of the Moscow City Pedagogical University]. pp. 118-124.
 5. Kogan M.S. (2023) Mediaprodukty na osnove tekhnologii virtual'noi i dopolnennoi real'nosti v obuchenii inostrannym yazykam [Media products based on vr- and ar-technologies in teaching foreign languages]. *Inostrannye yazyki v shkole* [Foreign languages at school], 3, pp. 39-44.
 6. Leont'ev A.A. (1973) Psikhologicheskie osnovy naglyadnosti v uchebnike russkogo yazyka dlya inostrantsev [Psychological bases of visibility in a textbook of Russian language for foreigners]. In: *Audiovizual'nye posobiya i psikhologicheskie osnovy naglyadnosti v uchebnikakh russkogo yazyka* [Audio-visual aids and psychological bases of visibility in textbooks of Russian language]. Moscow.
 7. Osin A.V. (2004) *Mul'timedia v obrazovanii: kontekst informatizatsii* [multimedia in education: context of informatization]. Moscow.
 8. Shchukin A.N. (2002) *Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo* [Teaching methods of Russian as a foreign language]. Moscow.
 9. Vokhmina L.L. (1973) *Khochesh' govorit' – govori: 300 uprazhnenii po obucheniyu ustnoi rechi* [If you want to speak – speak: 300 exercises of teaching chewing]. Moscow.
 10. Zbudryaeva Yu.A., Ostryakova A.G., Vakhrusheva M.A. (2020) Yazykovoi klub kak sredstvo obucheniya rechevoi deyatel'nosti uchashchikhsya v usloviyakh onlain-obucheniya [Language club as a tutorial of speaking activity of students in online training]. *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya* [The world of science, culture and education], 2, pp. 90-92.